

جنبش تسخير

اشغال وال استريت

نوام چامسكى

ترجمه‌ی جعفر فلاحي

www.ketab.ir



نشر مرکز

Occupy
Noam Chomsky

جنبش تسخیر

نزال وال استریت

چامسکی

ترجمه از انگلیسی جعفر جلیلی (عضو هیأت علمی دانشگاه سمنان)

نشر: نشر مرکز

طرح جلد: جلیلی

چاپ اول ۱۳۹۳، شماره‌ی نشر ۲۶۰۰، نسخه، چاپ سمدی

شابک: ۹۶۴-۲۰۰-۷۸-۴

نشر مرکز: تهران، خیابان دکتر فاطمی، روبه‌روی محل لایه خیابان، اطاهر، شماره‌ی ۸

تلفن: ۸۸۹۷۰۴۶۲-۳ فاکس: ۸۸۹۷۰۴۶۳-۳

email: info@nashr-c-markaz.com

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این ترجمه برای نشر مرکز محفوظ است.
تکثیر، انتشار و بازنویسی این اثر یا قسمتی از آن به هر شیوه، از جمله: کپی، آلودگی، رونق، ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی و پخش بدون دریافت مجوز کتبی و قبلی از ناشر ممنوع است.
این اثر تحت حمایت «قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان ایران» قرار دارد.

سرناسه:	چامسکی، نوآم، ۱۹۲۸-م. Chomsky, Noam
عنوان و نام پدیدآور:	جنبش تسخیر: اشغال وال استریت / نوام چامسکی: ترجمه از انگلیسی جعفر فلاحي
مشخصات ظاهري:	هشت، ۹۶ ص: مصور
یادداشت:	عنوان اصلی: Occupy, 2012؛ نماییه
موضوع:	جنبش اشغال وال استریت - جنبش اشغال - جنبش‌های مخالف - ایالات متحده - تاریخ - قرن ۲۱-م. درآمد - ایالات متحده - توزیع - افکار عمومی - برابری - ایالات متحده - افکار عمومی
شناسه‌ی افزوده:	فلاحي، جعفر، ۱۳۵۹-م. مترجم
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۲ ج ۹ / ۱۱۰ / ۱۵ HC
رده‌بندی دیویی:	۳۰۵ / ۵۰۹۷۳
شماره‌ی کتابشناسی ملی:	۲۴۱۷۵۱۴

ترجمه این اثر هدیه‌ای است برای
سازمان مردم‌نهاد مهرگان — شهرستان مرودشت.
به پاس همت جوانانی که در آنجا به آموزش
کودکان افغانستانی بازمانده از تحصیل مشغولند
و شوق کودکانی که می‌بالند.

و

با سپاس از یاری دوستانم
پیام ملکی، محمد هادی و مرتضی مصلح

فهرست تصاویر

- ۴ پل بروکلین، ۱ اکتبر ۲۰۱۱
الکس فردکین
- ۱۴-۱۵ تسخیر
الکس فردکین
- ۱۶ جامسکی در سخنرانی پیش جشنش تسخیر بوستون، ۲۲ اکتبر ۲۰۱۱
اسکات آیسن
- ۴۰ پارک زوکتی
استنلی رگوسکی
- ۵۲ پارک زوکتی
الکس فردکین
- ۶۵ پارک زوکتی
استنلی رگوسکی
- ۶۹ میدان فلی
الکس فردکین
- ۷۰ پارک زوکتی
استنلی رگوسکی
- ۸۶-۸۷ پل بروکلین، ۱ اکتبر ۲۰۱۱
الکس فردکین
- ۸۸ پل بروکلین، ۱ اکتبر ۲۰۱۱
الکس فردکین

فهرست

۵	یادداشت‌های اساسی
۱۷	تسخیر
۴۱	پس از سی سال از سیاحت
۵۳	بیناتسخیر
۷۱	تسخیر سیاست خارجه
۸۱	به یاد هاوارد زین
۸۹	حمایت جمعیت ملی وکلا از اعتراض تسخیر
۹۵	نمایه

تسخیر

نوام چامسکی نویسنده‌ای که به‌های سیاسی پرفروش و تأثیرگذار بسیاری است^۱، از جمله سلطه یا بقا^۲، دولت‌های نرومانده^۳، مدخله‌ها، همان که ما می‌گوییم، امیدها و چشم‌اندازها، غزه در بحران، ساحل اینس، او استاد بازنشسته‌ی گروه زبان‌شناسی و فلسفه‌ی دانشگاه ام‌آی‌تی است و با توجه به اینکه در زبان‌شناسی مدرن پدید آورده است اعتباری چشمگیر دارد. چامسکی از اولین هفته‌های جنبش تسخیر به حمایت از آن پرداخت.

۱. شماری از آثار نوام چامسکی به فارسی ترجمه شده است که خواننده‌ی علاقه‌مند می‌تواند با مختصری جست‌وجو به آن‌ها دست یابد.

۲. سلطه یا بقا، ترجمه‌ی علی‌رضا تقی، نشر دیگر، ۱۳۸۵.

۳. دولت‌های نرومانده، ترجمه‌ی اکرم پدramنیا، نشر افق، ۱۳۷۸؛ و نگاهی انتقادی به سیاست آمریکا، ترجمه‌ی خجسته کیهان، نشر افق (۱۳۸۷) مصاحبه با چامسکی است و معرفی ساده و مختصری از دیدگاه‌های انتقادی اوست. م